

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І.І. МЕЧНИКОВА
Кафедра іспанської філології

ЗАТВЕРДЖУЮ



Перший проректор

_____ Майя НІКОЛАЄВА

_____ 2022 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
Актуальні проблеми романістики

Рівень вищої освіти: Другий (магістерський)

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.051. Романські мови та літератури (переклад включно),
перша - іспанська

Освітньо-професійна програма: Романські мови та літератури (переклад
включно), перша - іспанська

ОНУ

2022

Робоча програма навчальної дисципліни «Актуальні проблеми романістики».
– Одеса: ОНУ, 2022. – 13 с.

Розробник: Григорович О.В., к. пед. н., доцент кафедри іспанської філології

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іспанської філології

Протокол № 1 від «29» серпня 2022 р.

Завідувач кафедри _____ (Людмила ГРИНЬКО)

Погоджено із гарантом ОПП «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська» _____ (Людмила ГРИНЬКО)

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 2 від 1.09. 2022 р.

Голова НМК _____ (Тетяна ТЕЛЕЦЬКА)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри іспанської філології

Протокол № 1 від «28» серпня 2023 р.

Завідувач кафедри _____ (Людмила ГРИНЬКО)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри іспанської філології

Протокол № ____ від « ____ » _____ 20__ р.

Завідувач кафедри _____ (Людмила ГРИНЬКО)

1. Опис навчальної дисципліни

| Найменування показників | Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти | Характеристика навчальної дисципліни | |
|--|---|---|------------------------------|
| | | <i>очна форма навчання</i> | <i>заочна форма навчання</i> |
| Загальна кількість: кредитів – 3/3 годин – 90/90 змістових модулів – 1/1 | Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія Спеціалізація: 035.051. Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська Рівень вищої освіти: Другий (магістерський) | Обов'язкова | |
| | | <i>Рік підготовки:</i> | |
| | | 1-й | 1-й |
| | | <i>Семестр</i> | |
| | | 1-й | 1-й |
| | | <i>Лекції</i> | |
| | | 16 год. | 6 год. |
| | | <i>Практичні, семінарські</i> | |
| | | 14 год. | 2 год. |
| | | <i>Самостійна робота</i> | |
| | | 60 год. | 82 год. |
| | | Форма підсумкового контролю: Залік | |

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою навчальної дисципліни є ознайомити здобувачів вищої освіти з проблематикою сучасних наріжних наукових розробок та з основними тенденціями сучасних студій у галузі романської, зокрема іспанської, філології.

Завдання: викласти та проаналізувати вихідні настанови та методологічні засади сучасних напрямків у розвитку лінгвістичної теорії; поглибити, узагальнити та систематизувати теоретичні знання здобувачів вищої освіти з романської, зокрема іспанської, філології.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів таких **компетентностей**:

а) інтегральної: здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог;

б) загальних (ЗК):

ЗК03. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК07. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

в) спеціальних (СК):

СК06. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

СК07. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

Програмні результати навчання (ПР):

ПР 07. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.

ПР 09. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент буде **знати**:

1) напрями романського мовознавства з огляду на сучасний парадигмальний простір гуманітарного знання;

3) ключові проблеми та дискусійні питання основних напрямів романського, зокрема іспанського, мовознавства.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент буде **вміти**:

1) характеризувати основні парадигми досліджень сучасного романського, зокрема іспанського, мовознавства;

3) обирати і використовувати методи лінгвістичного аналізу відповідно до мети наукового дослідження.

3. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Teorías lingüísticas en la actualidad. Los estudios sobre la lengua.

Тема 1. Lingüística discursiva. Lingüística textual. La relación entre texto y discurso. Las principales nociones de lingüística textual. Pragmática textual. Análisis del discurso. Supuestos y niveles de los discursos. Perspectivas teóricas para el análisis del discurso. Tipos del análisis del discurso.

Тема 2. La pragmática. Los conceptos fundamentales de la pragmática. Pragmática analítica. Pragmática sociolingüística. Pragmática enunciativa (pragmática integrada). Pragmática radical. Pragmática textual.

Тема 3. Lingüística cognitiva. Métodos y teorías de la lingüística cognitiva. Los campos de aplicación de la lingüística cognitiva. El cognitismo en el panorama lingüístico actual.

Тема 4. Lingüística aplicada. Campos de aplicación. Didáctica del español como lengua extranjera. Lenguas de especialidad y comunicación.

Тема 5. Plurilingüismo vs multilingüismo. La educación plurilingüe. La política lingüística de la Unión Europea.

Тема 6. Lingüística española y recursos electrónicos. Anotación y estandarización. Recursos léxicos. Instrumentos: anotación manual y anotación automática.

4. Структура навчальної дисципліни

| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | | | |
|---|-----------------|--------------|----------|-----------|--------------|--------------|----------|-----------|
| | Очна форма | | | | Заочна форма | | | |
| | Усього | У тому числі | | | Усього | У тому числі | | |
| | | л | п | ср | | л | п | ср |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| Змістовий модуль 1. Teorías lingüísticas en la actualidad. Los estudios sobre la lengua. | | | | | | | | |
| Тема 1. Lingüística discursiva. | 18 | 4 | 4 | 10 | 16 | 1 | 1 | 14 |
| Тема 2. La pragmática. | 14 | 2 | 2 | 10 | 16 | 1 | 1 | 14 |

| | | | | | | | | |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|----------|----------|-----------|
| Тема 3. Lingüística cognitiva. | 14 | 2 | 2 | 10 | 15 | 1 | | 14 |
| Тема 4. Lingüística aplicada. | 16 | 4 | 2 | 10 | 15 | 1 | | 14 |
| Тема 5. Plurilingüismo vs multilingüismo. | 14 | 2 | 2 | 10 | 13 | 1 | | 12 |
| Тема 6. Lingüística española y recursos electrónicos. | 14 | 2 | 2 | 10 | 15 | 1 | | 14 |
| Разом за змістовим модулем 1 | 90 | 16 | 14 | 60 | 90 | 6 | 2 | 82 |
| Усього годин | 90 | 16 | 14 | 60 | 90 | 6 | 2 | 82 |

5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття не передбачені.

6. Теми практичних занять

| № з/п | Назва теми/ Види завдання | Кількість годин | |
|-------|--|-----------------|--------------|
| | | Очна форма | Заочна форма |
| 1 | Тема 1. Lingüística discursiva. Lingüística textual. Análisis del discurso. | 4 | 1 |
| 2 | Тема 2. La pragmática. Los conceptos fundamentales de la pragmática. | 2 | 1 |
| 3 | Тема 3. Lingüística cognitiva. Métodos y teorías de la lingüística cognitiva. | 2 | |
| 4 | Тема 4. Lingüística aplicada. Didáctica del español como lengua extranjera. | 2 | |
| 5 | Тема 5. Plurilingüismo vs multilingüismo. La educación plurilingüe. | 2 | |
| 6 | Тема 6. Lingüística española y recursos electrónicos. | 2 | |
| | Разом | 14 | 2 |

7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття не передбачені.

8. Самостійна робота

| № з/п | Назва теми/ Види завдання | Кількість годин | |
|-------|--|-----------------|--------------|
| | | очна форма | заочна форма |
| 1 | Тема 1. Lingüística discursiva. Lingüística textual. Análisis del discurso / Самостійне опрацювання навчальної літератури за Темою 1. Написання реферату на тему «Diferentes enfoques del análisis del discurso». | 10 | 14 |
| 2 | Тема 2. La pragmática. Los conceptos fundamentales de la pragmática / Самостійне опрацювання навчальної літератури за Темою 2. Написання реферату на тему «Tres problemas de pragmática». | 10 | 14 |
| 3 | Тема 3. Lingüística cognitiva. Métodos y teorías de la lingüística cognitiva / Самостійне опрацювання навчальної літератури за Темою 3. Підготовка доповіді на тему «Principios fundamentales de la lingüística cognitiva». | 10 | 14 |
| 4 | Тема 4. Lingüística aplicada. Didáctica del español como lengua extranjera / Самостійне опрацювання навчальної літератури за Темою 4. Підготовка доповіді на тему «Lenguas de especialidad y comunicación». | 10 | 14 |
| 5 | Тема 5. Plurilingüismo vs multilingüismo. La educación plurilingüe / Самостійне опрацювання навчальної літератури за Темою 5. | 10 | 12 |
| 6 | Тема 6. Lingüística española y recursos electrónicos / Самостійне опрацювання навчальної літератури за Темою 6. | 10 | 14 |
| | Разом | 60 | 82 |

9. Методи навчання

Словесні: лекція та пояснення.

Наочні: ілюстрація (у тому числі мультимедійні презентації) та презентація результатів власних досліджень.

Практичні: написання рефератів, підготовка і виступи з доповідями.

10. Форми контролю і методи оцінювання

Поточний: оцінювання усних відповідей і доповідей під час практичних занять, захист рефератів.

Формою підсумкового контролю в рамках дисципліни є залік.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

| Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка ECTS | За національною шкалою | Визначення |
|--|-------------|---|---|
| 90–100 | A | зараховано | Здобувач повно та ґрунтовно засвоїв всі теми робочої програми навчальної дисципліни, вміє самостійно викласти зміст всіх питань програми, зрозумів її значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання, зазначені в робочій програмі навчальної дисципліни. |
| 85–89 | B | | Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми робочої програми навчальної дисципліни, вміє самостійно викласти зміст основних питань програми, виконав усі завдання, зазначені в робочій програмі навчальної дисципліни. |
| 75–84 | C | | Здобувач недостатньо засвоїв окремі теми робочої програми навчальної дисципліни, не вміє самостійно викласти зміст деяких питань програми, не в повному обсязі виконав окремі завдання, зазначені в робочій програмі навчальної дисципліни. |
| 70–74 | D | | Здобувач засвоїв лише окремі теми робочої програми навчальної дисципліни, не вміє самостійно викласти зміст основних питань програми, не виконав окремі завдання з кожної теми. |
| 60–69 | E | | Здобувач засвоїв лише окремі теми робочої програми навчальної дисципліни, не вміє самостійно викласти зміст більшості питань програми, виконав лише окремі завдання з кожної теми. |
| 35–59 | FX | не зараховано з можливістю повторного складання | Здобувач не засвоїв більшості тем робочої програми навчальної дисципліни, не вміє викласти зміст більшості основних питань програми, не виконав більшості завдань з кожної теми. |
| 0–34 | F | не зараховано з обов'язковим повторним | Здобувач не засвоїв програму навчальної дисципліни, не вміє викласти зміст жодного питання програми, не виконав жодного завдання. |

| | | | |
|--|--|-------------------------|--|
| | | вивченням дисципліни | |
|--|--|-------------------------|--|

11. Питання для поточного контролю

1. Lingüística discursiva.
2. Lingüística textual.
3. La relación entre texto y discurso.
4. Las principales nociones de lingüística textual.
5. Pragmática textual.
6. Análisis del discurso.
7. Perspectivas del análisis del discurso.
8. Supuestos y niveles de los discursos.
9. Perspectivas teóricas para el análisis del discurso.
10. Tipos del análisis del discurso.
11. La pragmática.
12. Los conceptos fundamentales de la pragmática.
13. Pragmática analítica.
14. Pragmática sociolingüística.
15. Pragmática enunciativa (pragmática integrada).
16. Pragmática radical.
17. Pragmática textual.
18. Lingüística cognitiva.
19. Métodos y teorías de la lingüística cognitiva.
20. Los campos de aplicación de la lingüística cognitiva.
21. El cognitivismo en el panorama lingüístico actual.
22. Lingüística aplicada.
23. Campos de aplicación.

24. Didáctica del español como lengua extranjera.
25. Lenguas de especialidad y comunicación.
26. Plurilingüismo vs multilingüismo.
27. La educación plurilingüe.
28. La política lingüística de la Unión Europea.
29. Lingüística española y recursos electrónicos.
30. Anotación y estandarización.
31. Recursos léxicos.
32. Instrumentos: anotación manual y anotación automática.

12. Розподіл балів, які отримують студенти

У ході поточного контролю здобувач може отримати 100 б. за кожен тему змістового модуля. Загальна оцінка з навчальної дисципліни – це середнє арифметичне суми балів за поточний контроль. Здобувач одержує підсумкову оцінку в тому випадку, якщо за результатами поточного контролю він набрав за кожен тему 60 і більше балів.

| Поточний контроль | | | | | | Загальна оцінка |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------------|
| Змістовий модуль № 1 | | | | | | |
| T1 | T2 | T3 | T4 | T5 | T6 | 100 |
| 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | |

Шкала оцінювання: національна та ECTS

| Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка ECTS | Оцінка за національною шкалою |
|--|-------------|---|
| | | для заліку |
| 90 – 100 | A | зараховано |
| 85-89 | B | |
| 75-84 | C | |
| 70-74 | D | |
| 60-69 | E | |
| 35-59 | FX | не зараховано з можливістю повторного складання |

| | | |
|------|----------|---|
| 0-34 | F | не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни |
|------|----------|---|

13. Навчально-методичне забезпечення

1. Робоча програма навчальної дисципліни «Актуальні проблеми романістики». – Одеса: ОНУ, 2022. – 13 с.
2. Силабус навчальної дисципліни «Актуальні проблеми романістики».
3. Конспект лекцій.

14. Рекомендована література

Основна

1. Ridruejo E. Manual de lingüística española. URL: <https://dokumen.pub/manual-de-linguistica-espaola-9783110362084-3110362082-9783110393491-3110393492.html>
2. Punto de encuentro. Estudios sobre el lenguaje. URL: [Punto de encuentro: Estudios sobre el lenguaje \(unlp.edu.ar\)](http://www.unlp.edu.ar/punto-de-encuentro)

Додаткова

1. Gaiser M. C. Apuntes sobre teorías lingüísticas, sus postulados gramaticales y su impacto en la enseñanza. URL: [Apuntes sobre teorías lingüísticas, sus postulados gramaticales y su impacto en la enseñanza | Didáctica. Lengua y Literatura \(uclm.es\)](http://www.uclm.es/~fcojg/ingles/ingles/ingles.htm)

15. Електронні інформаційні ресурси

1. Мова. Науково-теоретичний часопис. URL: <http://mova.onu.edu.ua/>